

Desiderata LAB

Los gestores de referencias en el trabajo de bibliotecario y documentalista

Julio Alonso Arévalo

Jefe de Bibliotecas de la Facultad de Traducción y Documentación de la USAL

Los gestores de referencias hoy por hoy son herramientas de un incalculable valor para apoyar las tareas de compilación, gestión y presentación de referencias bibliográficas en los trabajos de investigación. Con la llegada de Internet y el traslado por parte de los investigadores de sus tareas al entorno web, los principales sistemas de gestión de referencias han evolucionado como herramientas colaborativas, cuya función y valor va más allá de la inicial generación de bibliografías, para llegar a ser verdaderas redes sociales de investigadores que facilitan el descubrimiento y la visibilidad de la información y de los investigadores (Alonso Arévalo 2009).

Actualmente la mayoría de bibliotecas universitarias apoyan las tareas de sus alumnos, docentes e investigadores dotando a estos de competencias transversales por medio de lo que se ha denominado “alfabetización informacional”, convirtiéndose esta tarea en una de las funciones esenciales de la biblioteca del siglo XXI. De esta manera, la mayoría de bibliotecas están proporcionando orientación teórica y práctica sobre escritura académica (Alonso-Arévalo et al. 2012), tarea que tienen como uno de sus principales ejes el trabajo con herramientas de gestión bibliográfica (Zotero, Mendeley, Refworks, EndNote, etc.).

Si bien este servicio de alfabetización

con gestores de referencias va más allá de ser solamente una enseñanza puramente instrumental de un software, ya que su uso implica enseñar a uno de los principios sustentadores de lo que hemos denominado ALFIN, el uso ético de la información otorgando el merecido reconocimiento a aquellos investigadores que han aportado ideas a nuestro trabajo mediante la cita bibliográfica (Lopes et al. 2016). La cita aporta además un valor al autor que ha sido citado, ya que una parte muy importante de la medición de la calidad y la evaluación científica se realiza en función de las citas que una obra o autor recibió de otros autores. Por ello también es muy importante establecer un formato de cita personalizado (Pozo et al. 2016). Un gestor de referencias facilita considerablemente estas tareas, que son algunas de las que más tiempo y dolor de cabeza dan a los investigadores.

Además, para muchos alumnos que acceden a la universidad desde el bachiller este es el primer contacto que tienen con el hecho de que cuando se utiliza una idea o se copia un párrafo de otro autor deben citar el documento fuente, tanto si se parafrasea o si se pone la cita literal entre comillas; y esta será una de las competencias que les será de utilidad para toda su vida académica y profesional.

El software de gestión es una simple

herramienta que muy probablemente cambiará o será sustituida por otra a lo largo del tiempo, pero lo que el alumno asimilará en este proceso de aprendizaje va más allá del hecho instrumental; es la conciencia de que se pueden utilizar pensamientos e ideas de otros para crear y desarrollar nuestro propio trabajo, pero que siempre debemos otorgarles el debido reconocimiento, y lo debemos de hacer de una manera normalizada a través de los diferentes sistemas de citación (APA, Vancouver, ISO, Chicago....).

Otro aspecto a tener en cuenta es que cuando estamos utilizando un software de gestión de referencia tienen un valor para otra de las tareas más importantes en el trabajo científico: Documentarse. Cada vez que se inicia una investigación hay que disponer de una bibliografía para determinar que vamos a leer, y que no, que aspectos vamos a tratar; es decir, establecer el estado de la cuestión, conocer qué se ha escrito sobre el tema, qué aspectos se han tratado y qué cuestiones quedan pendientes de resolver. Todo ello es mejor si disponemos de una base de datos personal que nos pueda proporcionar aquellos recursos que tenemos compilados sobre el tema a tratar.

Aunque quizás es menos conocido como un profesional de la información puede apoyar generar servicios con las herramientas de gestión de re-



ferencia (Alonso-Arévalo 2015). Desde el punto de vista profesional, los gestores de referencias son de gran interés para bibliotecarios y documentalistas por la facilidad que ofrecen para compilar datos de diferentes fuentes de información y distintos tipos de documentos, organizar la colección, personalizar formatos de salida y proporcionar servicios de información, tales como:

- Información bibliográfica
- Referencia en línea
- Difusión Selectiva de Información (DSI)
- Monográficos
- Biblioteca Digital

También por ser una herramienta válida para:

- La evaluación de recursos
- Apoyo a las actividades de formación en información (alfabetización digital)
- Elaboración de estudios bibliométricos

Quienes trabajamos en bibliotecas universitarias y centros de documentación especializados somos conscientes de la necesidad cada vez mayor de disponer de buenos cana-



les de información especializada, más aún en la época de las redes de información en la que el gran problema es la abundancia de recursos, o lo que se ha denominado sobreinformación. Por ello, es ahora más que nunca cuando el bibliotecario debe actuar como un filtro entre el usuario y la información, ser un verdadero curador de contenidos para facilitar el acceso a una cantidad de información fiable, segura, y que el usuario sea capaz de poder asimilar de manera razonable. El objetivo del profesional no consiste en proporcionar más información, si no en facilitar el acce-

so a la información más pertinente, es decir a la realmente necesaria a una demanda de información.

La diversidad de fuentes que maneja cualquier unidad de información, con distintos sistemas de consulta, diferentes formatos, idiomas, sistemas de indización, metadatos, etc., ha hecho que algunas bibliotecas incorporen metabuscadores o discoverys que permiten gestionar toda la información disponible en catálogos, bases de datos, revistas electrónicas desde una sola interfaz de búsqueda. Algunos de estos metabuscadores, o herramientas de descubrimiento como Alma (ExLibris), WebBridge (INNOPAC/Millennium), Article Linker (Serials Solutions), son una buena ayuda, pero su precio es alto y en muchos casos su rendimiento no es el esperado (Breeding 2015).

Tomando como ejemplo la Universidad de Salamanca y según los datos proporcionados en las estadísticas de RE-BIUN tiene suscritas aproximadamente 13.000 revistas electrónicas provenientes de 14 paquetes y 95 bases de datos. Esto supone que cualquier investigador que necesite documentarse sobre un tema determinado, deberá emplear buena parte de su tiempo en conocer en qué paquetes se encuentra la información que busca y aprender los diferentes sistemas de recuperación de información.

Los datos de todas estas fuentes de información se pueden compilar de manera fácil y sencilla a través de un gestor de referencias bibliográficas con apenas un clic, ya que la mayoría de las fuentes de referencia disponen de salida a gestores de referencias. Bastará con crear los sistemas de alerta o canales RSS de aquellos recursos que son de interés para la biblioteca, de manera que cuando se produzca una nueva incorporación de información nos permita generar un aviso para compilar los metadatos de esa revista, catálogos o cualquiera otro recurso (Alonso-Arévalo et al. 2010).

Esta base de datos va a ser un recurso esencial para nuestra unidad de información en torno al cual vamos a articular diversos servicios que van a garantizar una percepción positiva de la biblioteca por parte de nuestros usuarios, y que nos va a posibilitar aumentar su base social, ya que con el mismo esfuerzo que usamos para satisfacer las necesidades de nuestros usuarios inmediatos podemos extender estos servicios de valor añadido para atraer la atención y fidelizar a otros

usuarios no directamente presenciales a través de servicios innovadores como puede ser el de referencia en línea, servicios de alerta y creación de una biblioteca digital.

1. Servicios de referencia

El valor de un gestor de referencia bibliográfica es su capacidad para compilar información de manera automática de diferentes fuentes. Descartar duplicados y evitar solapamientos y poder disponer de una fuente única de datos, que facilite a su vez un formato de salida de datos común. Disponer de una buena base de datos que integre los metadatos de los diversos recursos de información, sea cual sea el origen, formato o propiedad, va a ser el punto de partida para crear un servicio de referencia eficaz y eficiente que garantice que cualquier persona que solicite información sobre cualquier tema de nuestra área de conocimiento, pueda disponer de ella en apenas unos minutos. No importa si el usuario lo hace de manera presencial o de manera remota a través de servicios de chat en línea o correo electrónico. Lo fundamental es que vamos a proporcionarle, además de la información referencial, el resumen o abstract del contenido del documento, y, lo que es más importante, un enlace directo al recurso, de manera que con un simple clic pueda acceder al documento a texto completo.

2. Servicios de alerta

La información recopilada de todo tipo de fuentes no solo va a ser útil para ofrecer información a través de un servicio de referencia, sino que también nos va a permitir, de manera muy sencilla, adelantarnos al planteamiento de una demanda puntual de información por parte de nuestros usuarios. Esto lo podemos hacer creando un servicio de alerta de artículos de revista, que canalizaremos por correo electrónico, así como a través de otros canales de comunicación como pueden ser grupos focalizados en torno a temas de interés determinado en redes sociales como Facebook o Twitter. El servicio de correo electrónico, frente a otros servicios pioneros de la primera era Internet que ya han desaparecido -como Gopher, Ftp - sigue siendo de gran eficacia frente a la información estática de la web. Podemos afirmar, sin temor a equivocarnos, que ya casi nadie consulta de manera sistemática la página web de su biblioteca. El esfuerzo y dedicación que requiere la elaboración y mantenimiento de una página web no se ve rentabilizado por el uso. Sin embargo, el hecho de recibir la información de manera personalizada en nuestro buzón de correo garantiza que la información nos llegue de manera cómoda y eficaz. De esta manera cualquier usuario puede

conocer qué nuevos artículos se han incorporado a la biblioteca, y si alguno es de su interés, con un simple clic en la línea azul del hipervínculo, disponer del artículo en PDF al instante. Este tipo de servicio contribuye claramente a rentabilizar la inversión económica que cualquier entidad realiza en recursos electrónicos, ya que las cifras que se proporcionan sobre consulta y rentabilidad de los recursos son realmente alarmantes, ya que los costes por consulta o descarga suelen ser muy altos. Las entidades disponen de mucha información que pagan a un alto precio y que apenas se utiliza. Un servicio de este tipo dinamizará el uso del servicio.

2.1. Vaciado de artículos de revista

Supone un servicio de alerta en sentido horizontal, es decir, un envío de las referencias de artículos de las revistas incorporadas a la biblioteca durante la última semana; como consejo, es importante ser selectivos, es decir, seleccionar muy bien qué revistas son las que verdaderamente suscitan más interés entre nuestros investigadores, ya que tendremos que proporcionar una cantidad de información que sea manejable y asumible, mejor 100 referencias que 500, de otra manera la persona que reciba un correo con 500 artículos probablemente termine por no mirarlo y, consecuentemente, borrarse del servicio.

2.2. Monográficos

Cuando se compilan referencias desde las herramientas de gestión bibliográfica, se va incorporando información a los distintos índices que genera el sistema, entre ellos el de descriptores o keywords, que aparecerán en la base de datos con el número de ocurrencias, disponible en la opción Browser. A partir de aquí es fácil elaborar envíos de información referencial en torno a un tema determinado. Normalmente seleccionaremos aquellos asuntos que suscitan más interés y resultan más atractivos en un momento dado (redes sociales, Web 2.0...). Para la elaboración de un monográfico haremos una búsqueda puntual en la base de datos de la herramienta de gestión de referencias, generando posteriormente un fichero de formato de salida con el tema seleccionado. La búsqueda avanzada nos permitirá la posibilidad de hacer una búsqueda acotada por fecha de publicación, idiomas, tipos de documentos etc.



2.3. Servicio DSI

Se trata de un servicio personalizado, a medida del propio cliente, que se ajusta a un perfil determinado y que se suele proporcionar a los usuarios con necesidades de información muy especializadas. El gestor de referencias facilita la tarea, ya que normalmente estas herramientas dan la posibilidad de establecer una estrategia de búsqueda y guardarla para volver a ejecutarla nuevamente –que se podrá ir ajustando y perfilando en función de nuevas necesidades- y de este modo lanzarla cada cierto tiempo (2 o 3 meses). De esta manera, todas las noticias bibliográficas nuevas, incorporadas a la base de datos, van a ser compiladas y enviadas a cada perfil de usuario. Esta funcionalidad que solamente tenían ProCite y EndNote, ya ha sido incorporada a RefWorks y Zotero.

2.4. Formación, Empleo, Noticias

La información que podemos recoger a través de gestores no sólo se limitará a información bibliográfica; cada vez los sistemas de información se ocupan de otros asuntos más allá de los meramente documentales, un servicio de información va a ser más competente siempre que se haga eco de los temas de más interés de sus usuarios. Actualmente desde algunas de las herramientas disponibles en el mercado es posible incorporar cualquiera información mediante canales RSS, como información sobre búsquedas concretas: ya sean noticias, empleo o formación. De manera que sistemáticamente cualquier biblioteca puede proporcionar otros tipos de información como un boletín de noticias sobre un tema concreto, por ejemplo Agricultura, y suscribirnos al canal RSS de esas noticias para incorporarlo a las fuentes RSS de gestor de referencias para enviarlas a nuestros usuarios con la periodicidad que estimemos adecuada. Lo mismo haríamos con las ofertas de empleo, casi todo el mundo conoce algunos de los portales de empleo de nuestro país, InfoJobs, Trovit, etc. . A través de este recurso podemos efectuar una búsqueda de empleo sobre un área concreta al que podemos suscribirnos mediante un canal RSS que incorporamos al gestor para crear un servicio de alerta de empleo en un ámbito profesional determinado.

Lo mismo podríamos hacer con aquellos portales que anuncian cursos, congresos y actividades de formación, siempre que dispongan de un canal RSS para poder suscribirse.

Toda esta información quedaría almacenada en la base

de datos con lo cual podríamos hacer estudios relativos al comportamiento del empleo en nuestro ámbito, cuál es el perfil más solicitado por quienes contratan⁶, o cuantas actividades de formación se están ofertando y en qué ámbitos.

3. Biblioteca Digital

Crear una Biblioteca Digital o portal de información electrónica a partir de la información almacenada en un gestor de referencias no es una tarea complicada, ya que disponemos de la información, de las referencias, los hiperenlaces al texto completo, y la posibilidad de generar páginas HTML desde el propio gestor de referencias.

4. Gestión y Análisis de colecciones

Otra de las tareas que podemos desarrollar con un gestor de referencias es la de evaluar colecciones; tarea imprescindible para conocer qué parte de nuestro sistema de información necesita ser reforzado, cuáles son las materias menos representadas, en qué aspectos tenemos que trabajar, y de esta manera gestionar el sistema de adquisiciones con más eficacia y eficiencia.

5. Estudios Bibliométricos.

La facilidad de un gestor de referencias para compilar información de diferentes fuentes facilita la posibilidad de compilar información sobre un mismo tema en las diferentes bases de datos o catálogos, unificar la información y descartar duplicados y solapamientos.

Es frecuente la utilización de gestores de referencias para la realización de estudios bibliométricos. Su manejo resulta, por ejemplo, esencial para conocer la producción científica de un país, una región, una provincia; para disponer de una manera unificada, de los datos procedentes de distintas fuentes, hacer análisis comparativos, para ver los niveles de solapamiento de las bases de datos, cruzar datos para obtener series temporales, conocer disciplinas emergentes, autores o entidades más prolíficas.



6. Actividades de Alfabetización digital

En el contexto actual de aprendizaje a lo largo de la vida, la capacitación profesional y lo que se ha denominado alfabetización digital, la biblioteca ya no puede ser solamente partícipe en el manejo de la información, sino que debe constituirse como una parte activa, como un mecanismo de intermediación entre la información y el usuario, siendo uno de sus objetivos prioritarios conseguir que este sea más autónomo en el uso de la información. Los gestores de referencias ofrecen al bibliotecario una herramienta fundamental y necesaria en la formación en información. Nosotros no podemos enseñar Microbiología a un experto, pero sí podremos ofrecer nuestra ayuda en el manejo y explotación de recursos y fuentes de información y, por supuesto, facilitar al especialista las tareas de inserción y formateo de bibliografía en sus trabajos de investigación con el uso de gestores de referencias. Nuestra experiencia profesional en la organización de sesiones de formación y manejo de esta herramienta para investigadores y docentes ha tenido una excelente aceptación en la valoración de aquello que la biblioteca y sus profesionales pueden aportar a la mejora de nuestras universidades.

Para concluir decir que los gestores de referencias son una herramienta imprescindible tanto en la formación profesional como en el desarrollo de las tareas y servicios que puede proporcionar una unidad de información. Más allá de las tareas de alfabetización de información sobre escritura científica con que la mayoría de las bibliotecas están apoyando el conocimiento de habilidades transversales de sus usuarios; los gestores de referencias debido a la facilidad de uso y a la versatilidad para trabajar con diferentes y diversas fuentes de información pueden ser de una enorme utilidad para la generación de servicio bibliotecarios de valor añadido tales como el reforzamiento de los servicios de alerta, referencia y biblioteca digital.

BIBLIOGRAFÍA

ALONSO-ARÉVALO, J. *Zotero: Los Gestores de referencias: software para la gestión y mantenimiento de las referencias bibliográficas en trabajos de*

investigación. Edtion ed., 2015. 129 p. Disponible en: Disponible en: http://www.amazon.es/Zotero-referencias-mantenimiento-bibliogr%C3%A1ficas-investigaci%C3%B3n-ebook/dp/B00TNSY3ZS/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1424075299&s-r=8-1&keywords=zotero

ALONSO-ARÉVALO, J., J.-A. CORDÓN-GARCÍA AND H. MARTÍN-RODERO *Investigación 2.0 con gestores de referencias sociales: Mendeley y Biowizard. CiberMedicina, 2012, 2(2), 30-34. Disponible en: <http://db.tt/EOYS1zHe>*

ALONSO-ARÉVALO, J., J. A. CORDÓN-GARCÍA AND H. MARTÍN-RODERO *La gestión de referencia en el desarrollo de servicios bibliotecarios. Mi Biblioteca, 2010, (20), 78-87. Disponible en: http://eprints.rclis.org/18203/1/MI_BIBLIOTECA_Gestion-Documental-rev.pdf*

ALONSO ARÉVALO, J. *Los Gestores de Referencias Sociales: índices de popularidad y descubrimiento científico. Comunidades de prácticas 2.0 de la SEDIC, 2009. Disponible en: <http://eprints.rclis.org/13789/>*

BREEDING, M. *The Future of Library Resource Discovery Edtion ed.: NISO, 2015. Disponible en: Disponible en: http://www.niso.org/apps/group_public/download.php/15077/future_library_resource_discovery.pdf*

LOPES, C., T. SANCHES, I. ANDRADE, M. D. L. ANTUNES, et al. *Literacia da informação em contexto universitario. Edtion ed. Lisboa: ISPA, 2'016. Disponible en: Disponible en:*

POZO, E., J. ALONSO-ARÉVALO, W. GADEA, N. FENGER, et al. *Epistemología, Acceso Abierto e Impacto de la investigación científica Edtion ed. Cuenca, Ecuador: Universidad de Cuenca, 2016. Disponible en: Disponible en:*

